



A Long Time Coming – Gove, NT

As the sun slowly ascended above the horizon in the Gulf of Carpentaria, a new day dawned on the dusty landscape of Gove, NT. Like many a day in the dry season, the weather was perfect. But this particular day was different because it also marked the dawning of a strategically important training course. What was to follow was 6 days of intensive recordist training for missionaries working in North East Arnhem Land and its surrounds, giving them the knowledge and skills they need to contribute to the work of providing God's word in oral form to the many people groups in the area.

In the same location three years earlier, Noel Bachelor (GRN recordist) and I spent 2 weeks recording scripture in a couple of the local Aboriginal languages. It was during this time that some of the local missionaries expressed interest in being trained in audio recording. This seemed like a sensible idea given the challenges we had been facing trying to get recording done in such a limited amount of time, and Noel had

already delivered a similar training program to some oral Bible translators working in Southern Africa only a year earlier. Plans began to be made and dates proposed for the training course, and as word got out, excitement grew and people from several different organisations expressed interest in attending the training. However, 2020 happened... and then 2021. With 2022 looking more promising, dates were once again set and a room at Nujalina College in Darwin was booked for July. But due to many people being unavailable at that time, plans fell through once again. So what was intended to be a recording trip to Gove August 2022, slowly started to morph into a training exercise. Although only small scale, the four attendees would form the nucleus of a new wave of recordists creating Gospel content in Aboriginal languages.

Monday 15th August marked the beginning of the training, but also the end of much anticipation and planning leading up to this point. Since arriving in Gove the afternoon

before, David Sinden (GRN recordist) and I were now set up and ready to deliver the training. Josh McKenzie (CMS), Prabhu Pothula (Pioneers), Catherine Carpenter (MAF) and Tim Richards were finally sitting in the living room of the MAF house in Yirrkala where the training would be held. The



following 6 days of training covered audio fundamentals, recording locations, content, performance, editing, adding music, adjusting and balancing sound levels, and exporting, documenting and submitting recordings to GRN. At the end of the week, the attendees left the course eager to take what they had learned and make use of it

in the communities to which they were returning. There are now GRN-trained audio recordists in Elcho Island, Nhulanbuy, Yirrkala and Numbulwar.



However, with the training complete it was then time to focus on the other reason we were there – recording. Using foam mattresses and thick blankets, the granny flat of a MAF house in Nhulanbuy was transformed into a make-shift studio. Each morning we would

pray, then set up our gear and wait to see what the day would bring. Corrina Loenen (Pioneers) was responsible for rounding up all those who had previously expressed interest in working with us. Each day God would bring those whom he had chosen to speak a message, sing a song, read a Bible passage or share a testimony. The work was slow and unpredictable, but by faith we patiently endured and were blessed by the many stories that were shared.

Saturday 27th August was to be our last full day in the community and we had been expecting a busy day of recording. Sadly, one of the older ladies who had recorded with us in 2019 had passed away a couple of months earlier and the funeral ceremony (which can last weeks) had begun, rendering many people unavailable. Some did come, however, including Marrpalawuy, one of the church leaders. Her clan language, Dhay'yi, has no translated scripture or audio materials. She would normally read from the Gumatj Bible and preach in Gumatj or English. When she was a girl her father was a pastor. She fondly remembers seeing videos of her father preaching in Dhay'yi: "That's what I'm trying to do" she said. "When I was reading this morning, I was praying first of all, 'Garray (Jesus), you know every language, and even when I am speaking today, [the] first time for me to speak Dhay'yi, my own language, but above all this is nhuṅu (yours),

thank you for the language you have given me.'" Marrpalawuy laughed as she recounted how she had made a small practice recording of herself that morning. On hearing it back she said to herself "Yuwalk eh (honest/truely)! We are right in whatever language we have, we can speak". Marrpalawuy recorded a real time oral translation of Ephesians 4:1-6 from the Gumatj Bible into Dhay'yi. Then, still speaking in Dhay'yi, she read out an exhaltation which she had written down in English.

By 9pm it was apparent that there were no others coming for the day. We packed up, cleaned the house and went to bed, thanking God for all he had done during our two weeks in NT but eagerly looking forward to arriving home.

GRN would like to acknowledge all of our partner organisations who were involved in the training and recording: The Bible Society, Coordinate East Arnhem, MAF, Pioneers and CMS. The way we have been able to work together to acheive common goals is a testament to God's goodness.

Simon Johnston

Simon Johnston is a Recordist and the Studio Manager at GRN.



Our New Website

We are very excited to launch our new website after many months of work. Tom Baldwin has been the driving force behind it. He has been producing videos and taking photos along with working on the overall design. Cath Carr has been 'wordsmithing'.

We hope and pray that the new website will help people connect with us more easily and encourage a new generation to take a vital interest as we tell the story of Jesus in every language. Please check it out at www.grn.org.au

Nigeria – Annual Medical Outreach



GRN Nigeria are once again gearing up to take the Gospel, Gospel recordings and a team of doctors to an area in the north of Nigeria. It is a place where people are experiencing both spiritual and physical hunger. A place where spiritual care and medical care; God's word and medicine, are all in short supply.

A group of workers from GRN Nigeria, led by the Rev. Kish Hai Bai, and a medical team led by Dr Joshua Gyede Giyan, will work together to heal people both physically and spiritually. They seek to follow in the footsteps of Jesus, their Saviour. When he healed a paralysed man, Jesus said, "Is it easier to say, 'Your sins are forgiven,' or 'Stand up and walk?' So I will prove to you that the Son of Man has the authority on earth to forgive sins." (Luke 5:23-24 NLT) Similarly, this Nigerian project aims to glorify God by offering healing just as Jesus did – physically and spiritually.

Kish, our GRN Nigeria leader, started the medical outreach a few

years ago. In his local community he saw many people suffering with malaria along with a high incidence of glaucoma, tumours, ulcers and other diseases. He saw that the provision of medical help could break down barriers and allow the Gospel to reach people who otherwise might be resistant to God's word.

As Kish was planning the outreach, God was leading Dr Giyan to GRN. During an internet search, Dr Giyan came across a recording his father had made for GRN some years ago. He recognised his father's voice and was surprised to hear him reading Bible passages in his own dialect. As a result Rev. Kish and Dr Giyan met and they decided to work together. At first, not many people came, but now there are queues of local adults and children.

Rev. Kish and Dr Giyan are now assembling the team. Ask our Lord to send along the doctors, nurses and pharmacist that are needed for

the medical side of the work. Pray too for people to help our GRN team with the spiritual work. The GRN team holds church services full of music, prayer and Bible teaching for the people who come. They also show the Jesus Film and play GRN recordings. They make GRN recordings available to people so they can continue to listen to God's word in their own language long after the team goes home.

The service is free of charge to all who need it, but of course, an outreach like this costs money. We would love to send AUD \$20,000 to Nigeria to make this 2022 Medical Outreach a reality. Would you prayerfully consider contributing towards this outreach event?

*GRN Nigeria Medical Outreach video, go to: youtu.be/u8Pry7I7OwM. This video contains graphic footage of medical procedures.

Christine Platt

Oral Scriptures for the Ntandroy of Madagascar

Joel Juedes has learned to record in partnership with GRN Southern Africa. He is now studying in the USA, preparing for further ministry and seeking God's direction. During his recent holidays Joel travelled

back to Madagascar for a recording trip.

On a past visit to Madagascar Joel trained Revoma, a local man and member of the Together In Bible

Translation team, to record. He has also been remotely helping Revoma to continue the recording work. During this visit they recorded Matthew, Mark, John and nine epistles in the Ntandroy language



Joel with the Together in Bible Translation workers and Ntandroy translators

(Luke and Acts had been done previously). Revoma and Joel recorded in separate rooms so more could be done.

Together in Bible Translation (<https://togetherinbibletranslation.org/>) is the organisation which is translating Scripture into 12+ languages in Madagascar. They record using the voices of the Ntandroy translators and a few others residing in the Antananarivo area. The Gospels of Matthew, Mark and John were read like dramas, with each person given parts.

It was a challenge getting everyone together at the same time, so people recorded their own parts individually. At the end, a number of the Ntandroy team were able to listen to the recordings together.

One of the parts (Matthew's narrator), did not have a second listener during the initial recording. We discovered more errors than usual. This is a danger when recording in the Malagasy language group: some Ntandroy people have spent so much time speaking the sister language, Malagasy official (spoken in the capital), that their Ntandroy is no longer pure. Revoma will re-record the narrator part.

Joel is now back in the USA, editing the recordings to get them ready for publication. They should soon be available to the Ntandroy people on 5fish.mobi, the GRN website and 5fish app where people all over the world can access Scripture recordings in over 6,500 languages. The Ntandroy people group

numbers around 600,000 speakers. Many of those don't understand any other language. Many people do not know these Ntandroy recordings exist. Together in Bible Translation is planning a big promotion campaign to raise awareness. Pray that people would learn of these Scripture recordings in their language, would listen and would be blessed.

Give thanks for the partnership between GRN Southern Africa and Together In Bible Translation. May this partnership lead to further Gospel recordings being made in the languages of Madagascar.

Christine Platt

About Global Recordings Network

We exist to give everyone the opportunity to hear the story of Jesus in their own heart language.

Previous Names - Gospel Recordings and Language Recordings

Our Vision

That people might hear and understand God's Word in their heart language, especially those who are oral communicators and those who do not have Scriptures in a form they can access.

Our Mission

In partnership with the church, to effectively communicate the Good News of Jesus Christ by means of culturally appropriate audio and

audio-visual materials in every language.

Subscribe

'Every Language' (newsletter) and 'Rejoice' (monthly prayer letter) are free publications of GRN Australia. To subscribe - please call us or visit: www.globalrecordings.net/ausubscribe

Represent GRN in your church

Help your church connect with GRN by representing us in your church. To find out more - call us or visit: www.globalrecordings.net/aurep

Use our Resources

We want to serve you, by providing Bible teaching and evangelistic resources for you to use in your

ministry. Contact us for more information, or download them for free today www.globalrecordings.net www.5fish.mobi (mobile apps)

GRN Australia Office

Postal: PO Box 899, Seven Hills NSW 1730
Street: 1/36 Stoddart Road, Prospect NSW
Phone: 02 9899 2211
www.globalrecordings.net/au
au@globalrecordings.net

GRN New Zealand Treasurer

Street: 57 Bing Lucas Drive, Tawa, Wellington 5028
Phone: 4 232 6222

Thanks to Wendy Bytheway for editing.

If you feel led to give



Nigeria Medical Outreach

The GRN Nigeria team is once again preparing to hold its annual Medical Outreach in December 2022.

The medical services are provided by qualified doctors and other medical staff free of charge to all who are in need. However, medicines, medical supplies and food are needed. Also, the GRN Nigeria team has need for flipcharts and mp3 players to distribute the Gospel to local people in their languages and dialects.

GRN Australia is hoping to send \$20,000 to cover all these costs. Please pray for preparations for the Nigeria Medical Outreach, and ask God to provide the necessary resources for this outreach to succeed in bringing both physical and spiritual healing to many people.

A bequest can change lives

Like many mission organisations, we can benefit greatly when friends make a final gift that continues to bless the ministries they have generously supported in life. Once you have made proper and primary provision for family and friends this can be a very effective way to go on making a difference to the church on earth when you have joined the church in glory! If you would like to consider this option in your Will please contact the GRN office on 02 9899 2211 or we have some information on our website: www.globalrecordings.net/au-bequests.

Donate online

www.globalrecordings.net/audonate
or by **Phone** on 02 9899 2211.

Direct Deposit

Global Recordings Network Australia,
BSB 032 388, Account Number 222 860

(Please include your name and where you would like your gift to go in the description box.)

Mail - fill out form below.

I would like my gift to go to

Where most needed (GRN General Fund)

Nigeria Medical Outreach

Other _____

I wish to give

\$30 \$50 \$75 \$100 \$200

\$500 Other \$ _____

I wish to pay

A single donation Monthly Quarterly

I wish to pay by

I enclose my cheque or money order

Please make all cheques payable to "Global Recordings Network Australia".

Credit card

I/We request GRN to debit funds from my/our

Visa Mastercard American Express

at the intervals I/We have specified

Name on card

Number on card

Expiry date Signature

Name:

Address:

Email:

Phone:

New Zealand donations see 'Rejoice'

I would like further information on

GRN speaking at my Church/Church Reps.

Leaving a bequest to GRN in my will

No stamp required on envelope



Please return this form to:
Global Recordings Network
Reply Paid 87984
Seven Hills NSW 1730